PL

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: 0,1% fluorosilan (1600 ppm F^-), HEMA, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
- Wzmacnianie odporności szkliwa
- Profilaktyka próchnicy
Dzięki zawartości fluoru działa remineralizująco na szkliwo. Tworzy na powierzchni film ochronny.

SPOSÓB UŻYCIA
1. Oczyścić powierzchnię zębów.
2. Osuszyć za pomocą strumienia powietrza lub wałków z ligniny.
3. Odizolować obszar roboczy za pomocą koferdamu.
4. Przed użyciem preparatu wstrząsnąć fiolką. Otworzyć ampułkę (fiolkę) i przelać do przygotowanego wcześniej naczynia około 3 krople preparatu.
5. Nakładać równomiernie cienką warstwę przy pomocy załączonego pędzelka.
6. W przypadku wąskich przestrzeni międzyzębowych można użyć nici dentystycznych.
7. Osuszyć łagodnie strumieniem powietrza przez minimum 30 sekund.
8. Usunąć koferdam.
9. Nie jeść i nie płukać jamy ustnej przez minimum 45 min. po zabiegu.
Zabieg lakierowania można powtarzać co 6 miesięcy, a w przypadku zwiększonego ryzyka wystąpienia próchnicy można powtórzyć szybciej, jednak nie częściej niż raz na 3 miesiące. Fiolka wyrobu przeznaczona jest dla 2-3 pacjentów z pełnym uzębieniem, pędzelek służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie pędzelka może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia. Nie należy pobierać preparatu zanurzając pędzelek bezpośrednio w fiolce. Lakier nie wymaga utwardzania światłem.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować u dzieci przed ukończeniem 3 roku życia.
Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.
Nie stosować przy współistniejącym stanie zapalnym.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Stosować wyłącznie po opanowaniu stanu zapalnego.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam, rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną. Preparat może działać drażniąco na błony śluzowe, skórę i oczy. Może działać uczulająco. W razie kontaktu spłukać natychmiast wodą. Po połknięciu dużej ilości może działać szkodliwie. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów, wypić wodę, jeśli wystąpią jakiekolwiek dolegliwości skontaktować się z lekarzem.
Uwaga: produkt łatwopalny. Zawiera octan etylu. Trzymać z dala od źródeł ognia.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C.
Chronić przed promieniowaniem słonecznym. Szczelnie zamknąć po użyciu.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Uwaga! Po otwarciu wyrób zachowuje swoje właściwości przez 6 miesięcy.

TRANSPORT
Wytwórca dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40°C. Krótkotrwały transport w podanym zakresie temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przez cały okres przydatności wyrobu do użycia.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Fiolka zawierająca 1 ml preparatu, pędzelki jednorazowe.

Data ostatniej aktualizacji: 20.01.2022/5

EN

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: 0.1% fluorosilane (1600 ppm F^-), HEMA, excipients.

INTENDED USE
- Improvement of enamel strength
- Caries prophylaxis
Due to the fluoride content, it improves remineralisation of the enamel. Builds protective layer on the enamel surface.

INSTRUCTIONS FOR USE
1. Clean teeth surface.
2. Dry with air stream or cotton rolls.
3. Isolate the operative area with rubber dam.
4. Shake the vial before use Open the vial, withdraw about 3 drops of the preparation and place them in a dish.
5. Apply a thin, even layer of the preparation using the brush applicator supplied.
6. In the event of decreased interdental spaces, dental cord can be used.
7. Dry gently with a stream of air for minimum 30 seconds.
8. Remove the rubber da.m
9. Do not eat or rinse the mouth for at least 45 minutes after treatment.
The varnishing treatment can be repeated every 6 months. It can be repeated sooner if an increased risk of caries exists, but not more often than once every 3 months. A vial of preparation is intended for 2-3 patients with full dentition; the brush applicator is for single use only. Multiple use of the brush applicator may cause the risk of reinfection. Do not take the preparation by dipping the brush directly in the vial. The product does not require light curing.

CONTRAINDICATIONS
Do not use for children under the age of 3.
Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components. Do not use in case of inflammation.

PRECAUTIONS
Use only when inflammation has been successfully treated.
While working with the product, use rubber dam, gloves, protective glasses and clothing. Product may cause mucous membranes, eye and skin irritation. It may cause allergies. In case of contact, immediately rinse with plenty of water. Swallowing large amounts of product may be harmful. In case of consumption do not induce vomiting, drink plenty of water and contact a doctor.
Caution: highly inflammable. Contains ethyl acetate. Keep away from fire.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in a tightly closed original container below 25°C.
Protect against direct sunlight. Close tight after use. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging.
Caution! Once container is open, the product keeps its properties for 6 months.

TRANSPORT
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
Vial with 1 ml of preparation, disposable brush applicators.

Last update: 20.01.2022/5

ES

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 0,1% de fluorosilano (1600 ppm F^-), HEMA, excipientes.

USO
- Refuerzo de la resistencia del esmalte dental
- Prevención de la caries
Gracias al contenido de flúor, el producto remineraliza el esmalte dental. Crea en su superficie una película protectora.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Limpiar la superficie de los dientes.
2. Secar empleando un chorro de aire o rollos de algodón.
3. Aislar el área de trabajo por medio de un dique dental.
4. Antes de usar el producto agitar el vial. Abrir la ampolla (el vial) y echar en un recipiente preparado aprox. 3 gotas de la preparación.
5. Colocar una capa fina uniforme empleando el pincel incluido en el conjunto.
6. En caso de áreas interdentales estrechas pueden emplearse hilos dentales.
7. Secar ligeramente con un chorro de aire como mínimo durante 30 segundos.
8. Retirar el dique dental.
9. No comer y no enjuagar la boca como mínimo durante 45 minutos después del tratamiento.
El aplicar el barniz en los dientes puede repetirse cada 6 meses. En caso de mayor riesgo de caries puede repetirse más rápido, pero no más a menudo que una vez cada 3 meses. El vial de la preparación está destinado para su uso en 2-3 pacientes con una dentadura completa; el pincel es desechable. La reutilización del pincel puede provocar el riesgo de infecciones secundarias. No debe cogerse la preparación mediante una sumersión directa del pincel en el vial. El barniz no requiere el endurecimiento con luz.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en niños menores de 3 años.
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No emplear si el paciente presenta una inflamación.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Emplear únicamente tras tratar la inflamación.
A la hora de trabajar con el producto debe emplearse un dique dental, así como guantes, gafas y ropa de protección. La preparación puede irritar las mucosas bucales, la piel y los ojos. Puede causar reacciones alérgicas. En caso de contacto enjuagar inmediatamente con agua. Puede ser nocivo si se ingieren grandes cantidades del producto. En caso de ingestión no inducir vómitos, beber agua, y consultar a un médico si se produce cualquier molestia.
Atención: producto inflamable. Contiene acetato de etilo. Guardar lejos de fuentes de ignición.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C.
Proteger contra la radiación solar. Cerrar herméticamente tras el uso del producto. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto.
¡Atención! Una vez abierto, el producto mantiene sus propiedades durante 6 meses.

TRANSPORTE
El fabricante admite el transporte del producto durante un plazo máximo de 10 días a la temperatura inferior a 40°C. Un transporte breve manteniendo el rango de temperaturas mencionado no afecta a la seguridad y eficacia del producto a lo largo de toda su vida útil.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASES DISPONIBLES
Vial con 1 ml del producto, pinceles desechables.

Fecha de la última revisión: 20.01.2022/5

FR

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: fluorosilane 0,1% (1600 ppm F^-), HEMA, excipients.

UTILISATION PREVUE
- Renforce l'émail.
- Prévient les caries dentaires.
Le produit reminéralise l'émail grâce à la teneur en fluor. Le produit crée un film protecteur à la surface.

MODE D'EMPLOI
1. Nettoyer la surface des dents.
2. Sécher au jet d'air ou à l'aide des rouleaux de lignine.
3. Isoler la zone de travail en utilisant une digue dentaire.
4. Agiter le flacon avant l'emploi du produit. Ouvrir l'ampoule (le flacon) et verser environ 3 gouttes de préparation dans un récipient préparé au préalable.
5. Appliquer uniformément une couche mince à l'aide du pinceau fourni.
6. En cas d'espaces interdentaires étroits, on peut utiliser un fil dentaire.
7. Sécher doucement au jet d'air pendant au moins 30 secondes.
8. Retirer la digue dentaire.
9. Ne pas manger et ne pas rincer la bouche pendant au moins 45 minutes après le traitement.
Le vernissage peut être répété tous les 6 mois, mais en cas de risque accru de carie, il est possible de le refaire plus vite, mais pas plus souvent qu'une fois tous les 3 mois. Un flacon de produit est destiné à desservir 2-3 patients ayant une pleine dentition, le pinceau jetable ne doit être utilisé qu'une seule fois L'utilisation multiple du pinceau peut entraîner un risque d'infection secondaire. Ne pas prélever de produit en immergeant le pinceau directement dans le flacon. La laque ne nécessite pas de photo-durcissement.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 3 ans.
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. Ne pas utiliser en cas d'inflammation concomitante.

PRECAUTIONS
Utiliser uniquement après avoir maîtrisé toute inflammation.
Lors de la manipulation du produit, utiliser une digue dentaire, des gants, des lunettes et des vêtements de protection. Le produit peut être irritant pour les muqueuses, la peau et les yeux. Peut provoquer une allergie. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Le produit peut être nocif en cas d'ingestion en grandes quantités. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime, boire de l'eau et en cas de malaise, contacter un médecin.
Attention: produit inflammable. Contient de l'acétate d'éthyle. Tenir à l'écart des sources d'ignition.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.
Garder à l'abri des rayons du soleil. Bien refermer après usage. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.
Attention ! après ouverture, le produit conserve ses propriétés pendant 6 mois.

TRANSPORT
Le fabricant du produit recommande que la durée du transport n'excède pas 10 jours à une température ne dépassant pas 40°C. Un transport à court terme en suivant les recommandations ci-dessus ne porte ni atteinte à la sécurité ni à l'efficacité du produit tout au long de la durée de vie du produit.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENTS DISPONIBLES
Flacon contenant 1 ml de produit, pinceaux jetables.

Date de dernière mise à jour: 20.01.2022/5

DE

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: 0,1% Fluorosilane (1600 ppm F^-), HEMA, Hilfstoffe.

VERWENDUNGSZWECK
- Verbesserung der Zahnschmelzstärke
- Karies Prophylaxe
Aufgrund des enthaltenen Fluorides wird die Demineralisierung des Zahnschmelzes verbessert. Bildet eine Schutzschicht auf der Oberfläche des Zahnschmelzes.

GEBRAUCH
1. Reinigen Sie die Zahnoberfläche.
2. Trocknen Sie sie mithilfe von Luftstrahl oder Watterollen.
3. Isolieren Sie das operative Feld mit Kofferdam.
4. Schütteln Sie die Ampulle vor der Anwendung. Öffnen Sie die Ampulle und lassen Sie 3 Tropfen des Produktes in eine Schale tropfen.
5. Tragen Sie mithilfe des enthaltenen Applikators eine dünne Schicht auf.
6. Bei knappen Zahnzwischenräumen kann für die Zähne vorgesehener Faden benutzt werden.
7. Vorsichtig mit Luftstrahl für 30 Sekunden trocknen.
8. Den Kofferdam entfernen.
9. Nach der Behandlung für 45 Minuten Nichts essen oder den Mund spülen.
Der Eingriff der Lackierung kann alle 6 Monate wiederholt werden, und im Fall eines erhöhten Risikos für das Auftreten von Karies, kann er schneller wiederholt werden, nicht öfter jedoch, als einmal alle 3 Monate. Eine Ampulle ist für 2-3 Patienten für die volle Zahnung vorgesehen. Der Applikator ist ein Einwegprodukt und nur für eine Anwendung vorgesehen. Bei mehrfacher Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion. Entnehmen Sie die Lösung mit dem Applikator nicht direkt aus der Ampulle. Das Produkt erfordert keine Lichtaushärtung.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Kindern unter 3 Jahren anwenden.
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Bei Entzündungen nicht anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Nur anwenden wenn Entzündungen erfolgreich behandelt wurden.
Beim Einsatz des Produkts Kofferdam, Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe verwenden. Das Produkt wirkt sich reizend auf die Schleimhaut, die Haut und die Augen aus. Produkt wirkt sensibilisierend. Bei Kontakt, sofort mit Wasser spülen. Starker Verzehr des Produktes kann gesundheitsschädlich sein. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen, Wasser trinken und falls Probleme auftreten, einen Arzt aufsuchen.
ACHTUNG: Hoch entzündlich. Enthält Ethylacetat. Von Feuer fernhalten.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In Originalverpackung bei 25°C aufbewahren.
Vor Sonnenlicht schützen. Nach der Anwendung fest verschließen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben.
Achtung! Nach Öffnen der Packung, ist das Produkt noch 6 Monate haltbar.

TRANSPORT
Vom Hersteller wird der Transport des Produkts innerhalb von bis zu 10 Tagen bei einer Temperatur bis max. 40°C zugelassen. Ein kurzzeitiger Transport innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs hat keinen Einfluss auf die Sicherheit und die Wirksamkeit des Produkts während der gesamten Haltbarkeitsdauer des Produkts.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

ERHÄLTLICHE PACKUNGEN
Ampulle à 1 ml Preparats, Einwegapplikator.

Letzte Aktualisierung: 20.01.2022/5

UK

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: фторсілан 0,1% (1600 ppm F^-), HEMA, допоміжні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ
- Підвищення стійкості зубної емалі
- Профілактика карієсу
Завдяки вмісту фтору, активує ремінералізуючі властивості зубної емалі. Створює захисний шар на поверхні зуба.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
1. Очистити поверхню зубів.
2. Висушити за допомогою паперових валиків або стисненого повітря.
3. Ізолювати робочу зону, використовуючи кофердам.
4. Перед використанням збовтати рідину у флаконі. Відкрити ампулу (флакон) і налити у підготовлену ємність приблизно 3 краплі препарату.
5. Рівномірно нанести тонкий шар препарату за допомогою пензлика, що додається.
6. У разі вузьких міжзубних проміжків можна використати зубну нитку.
7. Сушити легким струменем стисненого повітря протягом, щонайменше, 30 с (s).
8. Видалити кофердам.
9. Не їсти, не промивати ротову порожнину протягом, щонайменше, 45 хвилин після закінчення процедури.
Процедура профілактичного фторування емалі зубів проводиться кожні 6 місяців, проте у випадку підвищеного ризику розвитку карієсу, ці періоди повинні бути коротшими, які, однак не можуть повторюватися частіше одного разу на 3 місяці. Флакон з препаратом призначений для 2-3 пацієнтів з повним зубним рядом, пензлик призначений для одноразового використання. Повторне використання пензлика може створювати ризик вторинної інфекції. Не слід набирати препарат, занурюючи пензлик безпосередньо у флакон. Лак не вимагає використання полімеризаційної лампи.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Препарат не призначений для дітей віком до 3 років.
Препарат не призначений для пацієнтів з підвищеною чутливістю до одного зі складників препарату. Не застосовувати за наявності супутніх запальних процесів.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Препарат можна застосовувати виключно за відсутності ознак запального процесу.
Під час процедури застосовувати кофердам. захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг. Може викликати подразнення слизової оболонки ротової порожнини, шкіри та очей. Може викликати алергічну реакцію. При потраплянні препарату на шкіру або слизову оболонку, негайно промити водою. Проковтування великої кількості може бути шкідливе для організму. У разі проковтування не викликати блювоту, випити велику кількість води. У разі будь-яких небажаних симптомів звернутися до лікаря.
Увага: продукт легкозаймистий. Містить етилацетат. Зберігати подалі від джерел вогню.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C.
Захищати від впливу прямих сонячних променів. Після використання щільно закрити. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці.
Увага: Після відкриття продукт зберігає свої властивості протягом 6 місяців.

ТРАНСПОРТУВАННЯ
Виробник допускає транспортування виробу протягом періоду, який не перевищує 10 днів, при температурі не вище 40°C. Короткотермінові перевезення при дотриманні рекомендованого виробником діапазону температури не впливають на безпеку та ефективність продукту протягом усього терміну придатності продукту.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Флакон, що містить 1 мл (ml) препарату, одноразові пензлики.

Уповноважений представник в Україні та адреса:	**Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»**
	вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua

Дата останнього оновлення: 20.01.2022/5

CS

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: 0,1% fluorsilan (1600 ppm F^-), HEMA, pomocné látky.

URČENÍ
- Posílení odolnosti skloviny
- Prevence zubního kazu
Díky obsahu fluoru působí remineralizačně na sklovinu. Vytváří na povrchu ochranný film.

ZPŮSOB POUŽITÍ
1. Očistěte povrch zubů.
2. Vysušte pomocí proudu vzduchu a válečků z ligninu.
3. Ohraničte pracovní oblast pomocí kofferdamu.
4. Přípravek před použitím protřepejte. Otevřete lahvičku a nakapejte do předem připravené nádobky cca 3 kapky přípravku.
5. Přiloženým štětečkem naneste rovnoměrně tenkou vrstvu.
6. U úzkých mezizubních prostor lze použít dentální nit.
7. Vysušte mírným proudem vzduchu minimálně po dobu 30 sekund.
8. Odstraňte kofferdam.
9. Po zákroku nejezte a nevyplachujte ústní dutinu minimálně po dobu 45 minut.
Lakování je možné opakovat každých 6 měsíců a v případě zvýšeného rizika vzniku zubního kazu ho lze opakovat rychleji, ale ne častěji než jednou za 3 měsíce. Lahvička výrobku je určena pro 2–3 pacienty s kompletním chrupem, štěteček slouží k jednorázovému použití. Při opakovaném použití štětečku hrozí riziko sekundární kontaminace. Nenabírejte přípravek namáčením štětečku přímo v lahvičce. Lak nevyžaduje vytvrzování světlem.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u dětí před ukončeným 3 rokem života.
Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.
Nepoužívejte, pokud u pacienta probíhá zánětlivý stav.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Používejte výhradně po vyléčení zánětlivého stavu.
Při práci s přípravkem používejte kofferdam, rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv. Přípravek může dráždit sliznice, kůži a oči. Může vyvolávat alergii. V případě kontaktu s kůží okamžitě opláchněte vodou. Po požití velkého množství může působit škodlivě. V případě požití nevyvolávejte zvracení, vypijte vodu, pokud se objeví jakékoliv obtíže, vyhledejte lékařskou pomoc.
Upozornění: hořlavina. Obsahuje ethylacetát. Skladujte mimo dosah zdrojů ohně.
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25°C.
Chraňte proti působení slunečního záření. Po použití těsně uzavřete.
Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu.
Upozornění! Výrobek si po otevření uchovává své vlastnosti po dobu 6 měsíců.

PŘEVOZ
Výrobce připouští přepravu výrobku po dobu nepřekračující 10 dnů při teplotě nepřesahující 40°C. Krátkodobá přeprava v uvedeném rozsahu teplot neovlivňuje bezpečnost a účinnost výrobku po celou jeho dobu použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

DOSTUPNÉ OBALY
Lahvička obsahuje 1 ml přípravku, jednorázové štětečky.

Datum poslední aktualizace: 20.01.2022/5

RU

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: 0,1% фторсилан (1600 частей F^- на миллион), ГЕМА, вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
- Укрепление устойчивости эмали
- Профилактика кариеса
Благодаря содержанию фтора действует реминерализирующе на зубную эмаль. Создает на поверхности зубов защитную пленку.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
1. Очистить поверхность зубов.
2. Высушить с помощью струи воздуха или валиков из лигнина.
3. Изолировать рабочее пространство с помощью коффердама.
4. Перед использованием препарата встряхнуть бутылочку. Открыть ампулу (бутылочку) и перелить в приготовленную заранее посуду примерно 3 капли препарата.
5. Наносить равномерно тонким слоем с помощью прилагаемой кисточки.
6. В случае узких межзубных пространств можно использовать флоссы
7. Осторожно высушить струей воздуха в течение как минимум 30 секунд.
8. Удалить коффердам.
9. Не есть и не полоскать полость рта в течение как минимум 45 минут после процедуры.
Обработку лаком можно повторять каждые 6 месяцев, а в случае повышенного риска кариеса – с меньшей периодичностью, но не чаще, чем один раз в 3 месяца. Бутылочка продукта предназначена для 2-3 пациентов со всеми зубами, кисточка предназначена для одноразового использования. Многократное использование кисточки может создавать опасность вторичной инфекции. Не следует брать препарат, погружая кисточку непосредственно в бутылочку. Лак не требует отверждения светом.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на детях в возрасте до 3 лет.
Не использовать на пациентах с повышенной чувствительностью к компонентам препарата. Не применять при воспалительном состоянии.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Использовать только после того, как воспаление вылечено.
При работе с продуктом использовать коффердам, одноразовые перчатки, защитные очки и защитную одежду. Препарат может оказывать раздражающее действие на слизистые оболочки, кожу и глаза. Может вызывать аллергическую реакцию. В случае контакта немедленно промыть водой. При проглатывании больших количеств может оказывать вредное воздействие. В случае проглатывания не вызывать рвоту, пить воду, если возникнет какой-либо дискомфорт, обратиться к врачу.
Внимание: огнеопасно. Содержит этилацетат. Держать вдали от источников огня.
В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C.
Защищать от солнечного света. Плотно закрыть после использования.
Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке.
Внимание! После открытия продукт сохраняет свои свойства в течение 6 месяцев.

ТРАНСПОРТИРОВКА
Изготовитель допускает транспортировку продукта в течение не более 10 дней при температуре не выше 40°C. Кратковременная транспортировка в указанном диапазоне температур не влияет на безопасность и эффективность продукта в течение всего срока годности.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Бутылочка, содержащая 1 мл препарата, одноразовые кисточки.

Дата последнего обновления: 20.01.2022/5

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: 0,1% fluorosilane (1600 ppm F^-), HEMA, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
- Rinforzo della resistenza dello smalto
- Profilassi della carie
Grazie al contenuto di fluoro, rimineralizza lo smalto. Forma un film protettivo sulla superficie.

MODALITÀ D'USO
1. Pulire la superficie dei denti.
2. Asciugare con un flusso d'aria o applicando i rulli di cotone.
3. Isolare l'area di lavoro con dental dam.
4. Prima dell'utilizzo del preparato, agitare la fiala. Aprire la fiala e trasferire circa 3 gocce di preparato nel recipiente precedentemente preparato.
5. Applicare uniformemente uno strato sottile con il pennello in dotazione.
6. In caso di spazi interdentali stretti, è possibile usare un filo interdentale.
7. Asciugare delicatamente con un flusso d'aria per minimo 30 secondi.
8. Togliere il dental dam.
9. Non mangiare e non sciacquare la cavità orale per minimo 45 minuti dopo il trattamento.
Il trattamento di verniciatura può essere ripetuto ogni 6 mesi ed in caso di maggior rischio di carie, può essere ripetuto prima, tuttavia non più di una volta ogni 3 mesi. Una fiala di prodotto può essere usata per 2-3 pazienti su tutti i denti, il pennello deve essere usato una sola volta. L'uso multiplo del pennello può comportare il rischio di infezione retrograda. Non bisogna prendere il preparato immergendo il pennello direttamente nella fiala. La vernice non richiede l'indurimento con la luce ultravioletta.

CONTROINDICAZIONI
Non utilizzare nei bambini sotto i 3 anni.
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.
Non utilizzare se è presente uno stato infiammatorio.

PRECAUZIONI
Utilizzare solo dopo aver curato lo stato infiammatorio.
Durante il lavoro usare il dental dam, indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione. Il preparato può irritare le mucose, la pelle e gli occhi. Può provocare allergie. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua. Dopo l'inghiottimento di una grande quantità, può avere un'azione nociva. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito, bere acqua, se appaiono dei sintomi di qualsiasi tipo, contattare un medico.
Attenzione: prodotto infiammabile. Contiene acetato di etile. Tenere lontano dalle fiamme.
In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25°C.
Non esporre a radiazioni solari. Chiudere bene dopo l'utilizzo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.
Attenzione! Dopo l'apertura il preparato mantiene le sue proprietà per 6 mesi.

TRASPORTO
Il produttore ammette il trasporto del prodotto per un periodo non più lungo di 10 giorni ad una temperatura non superiore a 40°C.
Il trasporto breve nel campo di temperature indicato non influisce sulla sicurezza e sull'efficacia del prodotto per tutto il periodo di scadenza del prodotto.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Fiala contenente 1 ml di preparato, pennelli monouso.

Data ultimo aggiornamento: 20.01.2022/5

RO

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: 0,1% fluorosilane (1600 ppm F^-), HEMA, substanțe auxiliare.

UTILIZARE
- Întărește rezistența smalțului
- Profilaxia cariei dentare
Datorită conținutului de fluor acționează remineralizant asupra smalțului. Creează o barieră protectoare la suprafață.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Curățați suprafața dinților.
2. Uscați cu jet de aer sau cu rulouri din lignină.
3. Izolați zona lucrată cu folia de digă.
4. Înainte de utilizarea preparatului agitați fiola. Deschideți flaconul (fiola) și lăsați să curgă 3 picături de preparat într-un vas pregătit anterior.
5. Aplicați un strat subțire de preparat uniform cu ajutorul aplicatorului cu perie inclus.
6. În cazul în care spațiile interdentare sunt înguste, se poate folosi ața dentară.
7. Uscați ușor cu un jet de aer delicat pentru minimum 30 de secunde
8. Îndepărtați folia de digă.
9. Nu se mănâncă și nu se clătește cavitatea bucală timp de cel puțin 45 de minute după tratament.
Tratamentul de lăcuire poate fi repetat o dată la 6 luni, iar în cazul unui risc crescut a apariției de carii, se poate repeta și mai repede, însă nu mai des decât o dată la 3 luni. O fiolă de preparat este destinată pentru 2-3 pacienți cu dentiția completă, însă aplicatorul perie este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului poate crea pericol de infectare secundară. A nu se introduce peria direct în flacon. Lacul nu necesită fotopolimerizarea.

CONTRAINDICAȚII
A nu se utiliza la copii sub vârsta de până la 3 ani.
Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele acestuia. A nu se utiliza în caz de inflamație.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Utilizați produsul numai atunci când inflamația este tratată cu succes.
Atunci când se lucrează cu produsul trebuie utilizată folia de digă, mănuși, ochelari și îmbrăcăminte de protecție. Preparatul poate fi iritant pentru mucoasa cavității bucale, piele și ochi. Poate provoca sensibilizarea. În caz de contact clătiți imediat cu apă. Poate fi dăunător, după înghițirea unei cantități mai mari. În cazul consumului nu forțați voma, beți apă, în cazul în care apar tulburări de orice fel, contactați medicul.
Atenție: produs ușor inflamabil. Conține acetat de etil. A se feri de sursele de foc.
În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a Țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură de până la 25°C.
A se feri de razele soarelui. Închideți ermetic după fiecare utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Perioada de valabilitate este indicată pe ambalajul primar.
Atenție! Odată ce recipientul este deschis, produsul își păstrează proprietățile sale timp de 6 luni.

TRANSPORT
Producatorul nu admite transportul produsului la o temperatură ce depășește 40°C pe o perioadă mai mare de 10 zile. Expunerea produsului pe perioade scurte la diferențe de temperatură nu are nici o influență asupra siguranței și eficienței acestuia pe tot parcursul termenului de valabilitate.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie să fie eliminate sau returnate producătorului.

AMBALAJE DISPONIBILE
Flacon ce conține 1ml de preparat, aplicatoare perie de unică folosință.

Data ultimei actualizări: 20.01.2022/5

HU

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: 0,1% fluoroszilán (1600 ppm F), HEMA, segédanyanyagok.

JAVALLATOK
- A zománc ellenálló képességének fokozása
- Fogszuvasodás megelőzése
Az anyag fluorid tartalma révén erősíti a demineralizált zománcot, és védőréteget alkot annak felszínén.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
1. Tisztítsa meg a fog felszínét.
2. Szárítsa meg vattagombócokkal, vagy enyhe légárammal.
3. Izolálja a munkaterületet gumi nyálrekesszel.
4. Rázza fel használat előtt a folyadékot! Nyissa ki az ampullát (fiolát), és adagoljon kb.3 cseppet egy keverőtálkába.
5. Vigye fel egyenletes, vékony rétegben a kezelt fogra a mellékelt adagoló ecsettel.
6. Ha túl szűk az interdentális rés, használhat fogselymet.
7. Szárítsa meg enyhe légárammal, minimum 30 mp-ig.
8. Távolítsa el a nyálrekeszt.
9. A páciens ne egyen, vagy öblítsen a kezelést követő 45 percben.
A lakkozási kezelést 6 havonta meg lehet ismételni, megnövekedett fogszuvasodási kockázat esetén akár gyorsabban, de legfeljebb 3 havonta egyszer. Egy fiola 2-3 páciens teljes fogazatának kezelésére elegendő mennyiséget tartalmaz. Az adagoló ecsetek egyszer használatosak!
Az ecset többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár. Soha ne csepegtesse az anyagot egyből az ecsetre! Nem igényel fotopolimerizációt.

ELLENJAVALLATOK
Ne használja 3 évnél fiatalabb pácienseken!
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére! Gyulladás esetén tilos a használata!

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Kizárólag akkor használja, ha az esetleges gyulladást teljes mértékben megszűntette!
Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot. Bőrirritációt okozhat. Irritációt fejthet ki a szájnyálkahártyán. Szembe jutva irritáló hatású lehet. Túlérzékenységet okozhat. Ha ez bekövetkezik, azonnal mossa le bőséges vízzel! Lenyelve ártalmas. Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és rosszullét esetén forduljon orvoshoz!
Figyelem: erősen gyúlékony anyag. Etil-acetátot tartalmaz. Tűzforrástól távol tartandó!
Az eszközzel kapcsolatos súlyos baleset esetén azt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a beteg lakóhelye be van jelentve.

TÁROLÁS
Eredeti kiszerelésében 25°C alatti hőmérsékleten tárolható.
Napfénytől védve tárolandó! Használat után mindig alaposan zárja vissza. Gyermekektől távol tartandó! A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható.
Figyelem! Felbontás után a termék 6 hónapig őrzi meg a tulajdonságait.

SZÁLLÍTMÁNYOZÁS
A termék gyártója javasolja, hogy szállítmányozási idő nem lehet több mint 10 nap,
40°C alatti hőmérséklet mellett. Rövid távú szállítás a fenti hőmérséklet korlát betartásával nem befolyásolja a termék hatékonyságát annak teljes élettartama alatt.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

PL	Lakier ochronny z fluorem dla dzieci
EN	Protective enamel with fluoride for children
ES	Barniz protector con flúor para niños
FR	Laque de protection avec du fluor pour les enfants
DE	Zahnschmelzschutz mit Fluorid für Kinder
UK	Захисний лак з фтором для дітей
CS	Desensitizér s fluorem pro děti
RU	Защитный лак с фтором для детей
IT	Vernice protettiva al fluoro per bambini
RO	Lac protector cu fluor pentru copii
HU	Fluor tartalmú védőlakk gyermekeknek
BG	Защитен лак за емайл с флуорид за деца
LT	Apsauginis lakas su fluoridu vaikams
PT	Verniz protetor com flúor para crianças
DA	Beskyttelseslak med fluorid til børn
EL	Προστατευτικό βερνίκι με φθόριο για παιδιά
ET	Lastele fluoriidiga kaitselakk
FI	Fluoridia sisältävä suojalakka lapsille
HR	Zaštitni lak s fluorom za djecu
LV	Fluora aizsarglaka bērniem
NL	Beschermende lak met fluor voor kinderen
SK	Ochranný lak s fluórom pre deti
SL	Zaščitni lak s fluorom za otroke
SV	Skyddslack med fluor för barn

Data ostatniej aktualizacji: 20.01.2022/5

FLUOR DEFENDER

CE MD

25°C

PPH CERKAMED Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

To maintain the high quality of our products and customer satisfaction, please send your opinions and comments to **jakosc@cerkamed.pl**
W trosce o wysoką jakość naszych wyrobów oraz zadowolenie klientów, prosimy o kierowanie swoich opinii i uwag na adres ***jakosc@cerkamed.pl***

KISZERELÉS
1 ml készítményt tartalmazó fiola, egyszer használatos ecsetek.

Utolsó frissítés dátuma: 20.01.2022/5

BG

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: 0,1% флуоросилан (1600 ppm F^-), HEMA,помощни вещества.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Заздравяване на зъбния емайл.
Профилактика на кариес.
Заради съдържащия се флуорид се подобрява реминерализацията на емайла. Изгражда защитен пласт по повърхността му.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
1. Почистете зъбната повърхност.
2. Подсушете с въздушна струя или с тампон.
3. Изолирайте полето, което ще се третира с препарата, с кофердам.
4. Разклатете шишенцето преди употреба. Отворете го и вземете 3 капки и ги поставете на подложка.
5. Нанесете тънък слой от продукта с апликаторна четчица.
6. При стеснени междузъбни пространства може да се ползва зъбен конец.
7. Подсушете леко с въздушна струя поне за 30 секунди.
8. Отстранете кофердама.
9. След лечението най-малко 45 минути не бива да се приема храна и да се изплаква устната кухина.
Силанизирането може да се повтаря на всеки 6 месеца. При по-голям риск от поява на кариес може да се повтори по-бързо, но не по-често от един път на 3 месеца. Шишенцето препарат е предназначено за 2 – 3 пациенти с пълно озъбяване, апликаторните четчици са само за еднократна употреба. Многократната им употреба носи риск от вторична инфекция Препаратът не бива да се поема чрез потапяне на четчицата вътре в шишенцето. Продуктът не изисква фотополимеризация.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Да не се прилага при деца под 3-годишна възраст.
Да не се използва при пациенти, алергични към съставките на продукта.
Да не се прилага при налично възпаление.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Да се прилага само след като възпалението е успешно излекувано.
При работа с продукта да се използват кофердам, ръкавици, защитни очила и защитно облекло. Продуктът може да предизвика раздразнение на лигавиците, очите и кожата. Продуктът може да предизвика алергия. В случай на контакт с препарата незабавно изплакнете обилно с вода. Поглъщането на продукта в големи количества може да е опасно. В случай на поглъщане не предизвиквайте повръщане. Да се изпие голямо количество вода, ако настъпят някакви оплаквания и да се потърси медицинска помощ.
Внимание: Продуктът е лесно запалим. Съдържа етилов ацетат. Съхранявайте далеч от огън.
При сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се уведоми производителя и съответния орган по местожителство на потребителя или пациента.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура до 25°C.
След употреба да се затваря плътно. След употреба да се затваря плътно. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Датата на годност се намира непосредствено на опаковката.
Внимание! След отваряне продуктът е годен за употреба за срок от 6 месеца.

ТРАНСПОРТИРАНЕ
Производителят допуска транспортиране на продукта в срок не по-дълъг от 10 дни при температура , която не превишава 40°C. Краткият период на транспортиране в посочената температурна граница не се отразява на безопасността и качеството на действието на продукта по време на срока на годност.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Шишенце от 1 мл, еднократни апликаторни четчици.

Дата на последна актуализация: 20.01.2022/5

LT

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: 0,1% fluoro silanas (1600 ppm F^-), HEMA, pagalbinės medžiagos.

PASKIRTIS
- Emalio atsparumo stiprinimas
- Ėduonies profilaktika
Dėl sudėtyje esančio fluorido remineralizuoja danties emalį. Sukuria apsauginę paviršiaus plėvelę.

NAUDOJIMO BŪDAS
1. Nuvalyti dantų paviršių.
2. Nusausinti oru arba lignino gabalėliais.
3. Darbinio ploto izoliavimui naudoti koferdamą.
4. Prieš vartojimą suplakti buteliuką. Atidaryti ampulę (buteliuką) ir įlašinti apie 3 preparato lašus į iš anksto paruoštą indelį.
5. Pridėtu teptuku padengti plonu preparato sluoksniu.
6. Siaurų tarpdančių atveju naudokite dantų siūlą.
7. Švelniai džiovinti oro srautu, mažiausiai 30 sekundžių.
8. Nuimti koferdamą.
9. Nevalgyti ir neskalauti burnos ertmės mažiausiai 45 minutes po procedūros.
Lakavimo procedūrą galima kartoti kas 6 mėnesius, padidintos ėduonies rizikos atveju, galima pakartoti greičiau, bet ne dažniau kaip kas 3 mėnesius. Vieno preparato buteliuko užtenka 2-3 pacientams, teptukas - vienkartinis. Daugkartinis teptuko naudojimas sukelia antrinės infekcijos riziką. Negalima naudoti produkto panardinant teptuką tiesiai į buteliuką. Lako nereikia kietinti šviesa.

KONTRAINDIKACIJOS
Preparato negalima vartoti jaunesniems nei 3 metų vaikams.
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.
Negalima taikyti dentino uždegimo atveju.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Taikyti tik pašalinus uždegimą.
Dirbant su produktu būtina naudoti koferdamą, vienkartines pirštines, apsauginius akinius ir drabužius. Preparatas gali dirginti gleivinę, odą ir akis. Jautrinantis preparatas. Jei pateko ant odos ar į akis, nedelsiant nuplauti vandeniu. Kenksmingas prarijus didelį kiekį. Prarijus neskatinti vėmimo, gerti daug vandens, pasireiškus kokiam nors simptomui susisiekti su gydytoju.
Dėmesio: degus produktas. Sudėtyje yra etilacetato. Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių.
Įvykus rimtam, su gaminiu susijusiam incidentui, turėtų būti apie tai pranešta gamintojui ir Šalies, kurioje gyvena vartotojas ar pacientas, kompetentingai institucijai.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje 25°C temperatūroje.
Saugoti nuo saulės spindulių. Po naudojimo sandariai uždaryti. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pakuotės.
Dėmesio! Produktas išlaiko savo savybes 6 mėnesius po pakuotės atidarymo.

TRANSPORTAVIMAS
Gamintojas leidžia produktą transportuoti ne ilgiau nei 10 dienų, kai temperatūra neviršija 40°C. Trumpalaikis transportavimas laikantis nurodyto temperatūrų režimo neįtakoja produkto saugumo ir veiksmingumo per visą galiojimo termino laikotarpį.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Tuščias pakuotes reikia utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖS
Buteliukas su 1 ml preparato, vienkartiniai teptukai.

Paskutinio atnaujinimo data: 20.01.2022/5

PT

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

COMPOSIÇÃO: 0,1% fluorosilano (1600 ppm F^-), HEMA, excipientes.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
- Reforço da resistência do esmalte dentário
- Profilaxia da cárie
Graças ao conteúdo de flúor, tem um efeito remineralizante no esmalte dentário. Cria uma película protetora na superfície.

MODO DE USO
1. Limpar a superfície do dente
2. Secar com jatos de ar ou rolos de algodão
3. Isolar a área de trabalho com um dique de borracha
4. Agitar o frasco antes de usar. Abrir a ampola (frasco) e verter cerca de 3 gotas do produto para o recipiente preparado
5. Aplicar uniformemente numa camada fina com o pincel fornecido
6. Para espaços interdentários estreitos, pode usar o fio dentário
7. Secar suavemente com um jato de ar durante pelo menos 30 segundos.
8. Remover o dique de borracha
9. Não comer ou enxaguar a cavidade oral durante pelo menos 45 minutos após o procedimento. O tratamento do envernizamento pode ser repetido a cada 6 meses e, em caso de risco acrescido de cárie, pode ser repetido mais rapidamente, mas não com mais frequência do que uma vez a cada 3 meses. O frasco com o produto é concebido para 2-3 pacientes com dentição total, a escova é para uma única utilização. A utilização repetida do pincel pode apresentar um risco de reinfeção. Não retirar o produto mergulhando o pincel diretamente no frasco. O verniz não requer fotopolimerização.

CONTRAINDICAÇÕES
Não aplicar em crianças com menos de 3 anos de idade.
Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto. Não utilizar se o paciente apresentar inflamação.

PRECAUÇÕES
Utilizar apenas depois de controlar a inflamação.
Ao trabalhar com o produto, utilizar dique de borracha, luvas, óculos e vestuário de proteção. O produto pode irritar as membranas mucosas, a pele e os olhos. Pode causar reações alérgicas. Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água. Pode ser prejudicial se forem ingeridas grandes quantidades do produto. Em caso de ingestão, não induzir o vómito, beber água e consultar um médico caso ocorra algum desconforto.
Atenção: Produto inflamável. Contém acetato de etilo. Manter afastado de fontes de fogo.
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMAZENAMENTO
Conservar na embalagem original a temperaturas até 25°C. Proteger contra a radiação solar. Fechar hermeticamente após a utilização. Manter fora do alcance das crianças. O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária.
Atenção! Após a abertura, o produto mantém as suas propriedades durante 6 meses.

TRANSPORTE
O fabricante permite que o produto seja transportado por não mais de 10 dias a uma temperatura não superior a 40°C.
O transporte a curto prazo dentro da gama de temperaturas especificada não afeta a segurança e a eficácia do produto ao longo da sua vida útil.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM
Frasco contendo 1 ml de produto.

Data da última atualização: 20.01.2022/5

DA

LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

INGREDIENSER: 0,1% fluorosilan (1600 ppm F^-), HEMA, hjælpestoffer.

PRODUKTBETEGNELSE
- Styrker emaljen, så den bliver mere modstandsdygtig
- Forebyggelse mod caries
Takket være indholdet af fluorid virker remineraliserende på tandemalje. Skaber en beskyttelsesfilm.

ANVENDELSESMÅDE
1. Tandoverfladen renses.
2. Tørres med luftblæser eller lignin ruller.
3 Arbejdsområdet isoleres med kofferdam.
4.Rystes hætteglasset før anvendelsen af præparatet. Ampullen (hætteglasset) åbnes og dryppes ca. 3 dråber til en i forvejen forberedt skål.
5. Påføres jævnligt et tynd lag med anvendelse af en vedlagt pensel.
6. I tilfælde af smalle tandmellemrum kan tandtråd anvendes.
7. Tørres forsigtigt med luftstrømmen i 30 sek.
8. Kofferdam fjernes.
9. Spis ikke og skyl ikke munden de første 45 min. efter behandlingen. Lakbehandlingen kan gentages hver hver 6. måned, og ved en øget risiko for kan gentages tidligere, dog ikke oftere end én gang hver 3. måned. Et hætteglas er tilstrækkeligt til 2-3 patienter med alle egne tænder. Penslen er beregnet til engangsbrug. Børstens genbrug kan udgøre risiko for genkontaminering. Skal ikke udtages præparatet ved dypning af penslen direkte i flasken. Lakken kræver ikke lyshærdning.

KONTRAINDIKATIONER
Bør ikke anvendes til børn under 3 år.
Præparatet må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for dets ingredienser. Må ikke anvendes ved betændelse.

FORHOLDSREGLER
Anvend kun efter færdigbehandling af dentinens betændelse.
Under arbejde med præparatet anvend en kofferdam, handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning. Præparatet kan virke irriterende på slimhinden, huden og øjnene. Kan give allergisk reaktion. I tilfælde af kontakt skyl straks med vand. Kan være skadelig ved indtagelse af store mængder. I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning, drik vand, hvis du oplever ubehag, kontakt læge.
OBS! Brandfarligt produkt. Indeholder ethylacetat. Hold væk fra åben ild.
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktummet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over 25°C. Beskyttes mod sollys. Lukkes tæt efter brug. Opbevares utilgængeligt for børn. Udløbsdatoen findes på den indre emballage.
OBS! Præparatet bevarer sine egenskaber i 6 måneder efter åbning.

TRANSPORT
Producenten tillader, at præparatet transporteres over en periode op til 10 dage ved en temperatur, der ikke overstiger 40°C. Kortvarig transport inden for de specificerede temperaturgrænser påvirker ikke præparatets sikkerhed og effektivitet gennem den hele holdbarhedsperiode.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD
Brugt emballage skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE
Et hætteglas indeholdende 1 ml af præparatet.

Seneste opdatering: 20.01.2022/5

EL

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ: 0,1% φθοροσιλάνιο (1600 ppm F^-), HEMA, βοηθητικές ουσίες.

ΧΡΗΣΗ
- Ενίσχυση της αντοχής του σμάλτου
- Προφύλαξη από τερηδόνα
Λόγω της περιεκτικότητας σε φθόριο, έχει ανανεωτική επίδραση στο σμάλτο. Δημιουργεί ένα προστατευτικό στρώμα στην επιφάνεια.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Καθαρίστε την επιφάνεια των δοντιών.
2. Στεγνώστε με ροή αέρα ή κύλινδρους από λιγνίνη.
3. Απομονώστε την περιοχή εργασίας με οδοντικό διάφραγμα.
4. Κουνήστε το φιαλίδιο πριν από τη χρήση. Ανοίξτε την αμπούλα (φιαλίδιο) και ρίξτε περίπου 3 σταγόνες του σκευάσματος στο δοχείο που προετοιμάσατε προηγουμένως.
5. Εφαρμόστε ένα ομοιόμορφο, λεπτό στρώμα με το προσαρτημένο πινέλο.
6. Για στενούς μεσοδόντιους χώρους, μπορεί να χρησιμοποιηθεί νήμα.
7. Στεγνώστε απαλά με ροή αέρα για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.
8. Βγάλτε το οδοντικό διάφραγμα.
9. Μην τρώτε ή ξεπλύνετε το στόμα για τουλάχιστον 45 λεπτά μετά τη διαδικασία.
Η διαδικασία βερνικώματος μπορεί να επαναλαμβάνεται κάθε 6 μήνες και σε περίπτωση αυξημένου κινδύνου τερηδόνας, μπορεί να επαναληφθεί νωρίτερα, αλλά όχι συχνότερα από μία φορά κάθε 3 μήνες. Το φιαλίδιο του προϊόντος προορίζεται για 2-3 ασθενείς με πλήρη οδοντοστοιχία, το πινέλο προορίζεται για μία χρήση. Η επανάχρηση πινέλου μπορεί να ενέχει κίνδυνο επαναμόλυνσης. Μην λαμβάνετε το παρασκεύασμα βυθίζοντας το πινέλο απευθείας στο φιαλίδιο. Το βερνίκι δεν απαιτεί φωτοσκλήρυνση.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μην το χρησιμοποιείτε σε παιδιά κάτω των 3 ετών.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς με υπερευαισθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση συνυπάρχουσας φλεγμονής.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Να χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν υπάρχει φλεγμονή.
Όταν εργάζεστε με το προϊόν, χρησιμοποιήστε οδοντικό διάφραγμα, γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα. Το παρασκεύασμα μπορεί να είναι ερεθιστικό για τους βλεννογόνους, το δέρμα και τα μάτια. Μπορεί να είναι αλλεργιογόνο. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Μπορεί να είναι επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης σε μεγάλες ποσότητες. Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε έμεση, πίνετε νερό, εάν εμφανιστούν συμπτώματα, επικοινωνήστε με γιατρό.
Προσοχή: εύφλεκτο προϊόν. Περιέχει οξικό αιθυλεστέρα. Διατηρείται μακριά από πηγές πυρκαγιάς.
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως. Κλείστε σφιχτά μετά τη χρήση. Διατηρείται μακριά από τα παιδιά. Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία.
Προσοχή! Μετά από το άνοιγμα, το προϊόν διατηρεί τις ιδιότητές του για 6 μήνες.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Ο κατασκευαστής επιτρέπει τη μεταφορά του προϊόντος για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 10 ημέρες σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 40°C. Η βραχυχρόνια μεταφορά εντός του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασίας δεν επηρεάζει την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος καθ ,όλη τη διάρκεια ζωής του.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Η χρησιμοποιημένη συσκευασία πρέπει να απορρίπτεται ή να επιστρέφεται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Φιαλίδιο που περιέχει 1 ml του παρασκευάσματος.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 20.01.2022/5

ET

ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID
TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT

KOOSTISOSAD: 0,1% fluorosilaan (1600 ppm F^-), HEMA, abiained.

EESMÄRK
- Hambaemailide vastupidavuse tugevdamine
- Kaariese profülaktika
Fluoriidi sisalduse tõttu on sellel hambaemailile remineraliseeriv toime. Loob dentiini pinnale kaitsekile.

KASUTUSVIIS
1. Puhastage hammaste pind.
2. Kuivatage õhuvooluga või ligniinirullidega.
3. Isoleerige tööpiirkonna kofferdamiga.
4. Enne kasutamist loksutage viaali. Avage ampull (viaal) ja valage umbes 3 tilka preparaati eelnevalt ettevalmistatud mahutisse.
5. Kandke lisatud pintsliga ühtlane õhuke kiht.
6. Kitsaste hambavahede vahel saab kasutada hambaniiti.
7. Kuivatage õrnalt õhuvooluga vähemalt 30 sekundit.
8. Eemaldage kofferdam.
9. Ärge sööge ega loputage suud vähemalt 45 minutit pärast ravi.
Lakkimist ravi võib korrata iga 6 kuu tagant, aga suurenenud kaarieseriski korral saab ravi korrata kiiremini, kuid mitte sagedamini kui üks kord 3 kuu jooksul. Toote viaal on ette nähtud 2-3 täieliku hambumusega patsiendile, pintsel on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Pintsli mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu. Ärge tõmmake preparaati tagasi, kastes harja otse viaali. Lakk ei vaja valgustkõvenemist.

VASTUNÄIDUSTUSED
Mitte kasutada alla 3-aastastel lastel.
Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade. Ärge kasutage dentiini põletiku korral.

ETTEVAATUSABINÕUD
Kasutage ainult siis, kui põletik on kontrolli all.
Kasuta kofferdami, kindaid, kaitseprille ja kaitseriitust töötamisel. Preparaat võib limaskesta, nahka ja silmi ärritada. Võib olla allergeenne. Kontakti korral, loputage kohelikult veega. Suurtes kogustes allaneelamisel võib olla kahjulik. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist, joo vett, sümptomite ilmnemisel pöörduge arsti poole.
Märkus: tuleohtlik toode. Sisaldab etüülatsetaati. Hoida eemal tuleallikatest. Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE
Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Kaitske päikesevalguse eest. Pärast kasutamist sulgege tihedalt. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kõlblikkusaeg on otsese pakendil.
Tähelepanu! Pärast avamist säilib toode oma omadused 6 kuud.

TRANSPORT
Tootja lubab toodet transportida kuni 10 päeva temperatuuril kuni 40°C. Lühiajaline transport etteantud temperatuurivahemikus ei mõjuta toote ohutust ja efektiivsust kogu selle kasutusaja jooksul.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND
Viaal, mis sisaldab 1 ml preparaati.

Viimase värskenduse kuupäev: 20.01.2022/5

FI

ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN:
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

AINESOSAT: 0,1% fluorosilaani (1600 ppm F^-), HEMA, apuaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS
- Kiilteen vastustuskyvyn vahvistaminen
- Karieksen ennaltaehkäisy
Fluoridipitoisuuden ansiosta sillä on remineralisoiva vaikutus kiilteeseen. Luo pinnalle suojakalvon.

KÄYTTÖTAPA
1. Puhdista hampaan pinta.
2. Kuivaa ilmasuihkulla tai ligniinirullilla.
3. Eristä työalue kofferdamilla.
4. Ravista injektiopulloa ennen käyttöä. Avaa ampulli (injektiopullo) ja kaada noin 3 tippaa valmistetta valmiiseen astiaan.
5. Levitä tasaisesti ohueksi kerrokseksi mukana tulevalla siveltimellä.
6. Kapeisiin hammasväleihin voit käyttää hammaslankaa.
7. Kuivaa varovasti ilmavirran avulla vähintään 30 sekunnin ajan.
8. Poista kofferdam.
9. Älä syö tai huuhtele suuta vähintään 45 minuutin ajan hoidon jälkeen Lakkahoito voidaan toistaa 6 kuukauden välein, ja jos kariesriski on suurentunut, se voidaan toistaa aikaisemmin, mutta ei useammin kuin kerran 3 kuukaudessa. Tuotteen injektiopullo on tarkoitettu 2–3 potilaalle, joilla on täysi hampaisto, harja on tarkoitettu kertakäyttöön. Harjan uudelleenkäyttö voi aiheuttaa uudelleensaastumisen vaaran. Älä piirrä upottamalla sivellintä suoraan injektiopulloon. Lakka ei vaadi valokovettumista.

VASTA-AIHEET
Älä käytä alle 3-vuotiaille lapsille.
Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt sen aineksille. Älä käytä samanaikaisesti esiintyvän tulehduksen yhteydessä.

VAROTOIMET
Käytä vain, kun tulehdus on hallinnassa.
Kun työskentelet tuotteen kanssa, käytä kasuunia, käsineitä, suojalaseja ja suojavaatteita. Valmiste voi ärsyttää limakalvoja, ihoa ja silmiä. Se voi olla allergeeninen. Huuhtele välittömästi vedellä. Aine voi olla haitallista nieltynä suurina määrinä. Jos ainetta on nielty, älä yritä pakottaa oksennusta vaan juo vettä ja jos oireita ilmenee, ota yhteyttä lääkäriin.
Varoitus: syttyvä tuote. Sisältää etyyliasetaattia. Pidä poissa palolähteiden läheltä.
Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C: n lämpötilassa. Suojaa auringon säteilyltä. Sulje tiukasti käytön jälkeen. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen.
Huomio! Avaamisen jälkeen tuote säilyttää ominaisuutensa 6 kuukauden ajan.

KULJETUS
Valmistaja sallii tuotteen kuljettamisen enintään 10 päivän ajan enintään 40°C: n lämpötilassa. Lyhytaikainen kuljetus määrätyllä lämpötila-alueella ei vaikuta tuotteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen sen koko käyttöiän ajan.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN
Käytetyt pakkaukset tulee hävittää tai palauttaa valmistajalle.

PAKKAUS
Ruisku sisältää 1 ml valmistetta.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 20.01.2022/5

HR

PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV: 0,1% fluorosilan (1600 ppm F^-), HEMA, pomoćna sredstva.

NAMJENA
- Jačanje zubne cakline
- Profilaksa karjesa
Zbog sadržaja fluorida ima remineralizirajući učinak na zubnu caklinu. Na površini dentina stvara zaštitni film.

NAČIN UPORABE
1. Očistiti zubnu površinu.
2. Osušiti pomoću struje zraka ili valjka od lignine.
3. Izolirajte radnu površinu s pomoću koferdama.
4. Prije upotrebe preparata protresite bočicu. Otvorite ampulu (bočicu) i ulijte oko 3 kapi preparata u prethodno pripremljenu posudu.
5. Nanesite ravnomjerni, tanak sloj pomoću priloženog kista.
6. Za uske međuzubne prostore možete koristit izubni konac.
7. Osušiti nježno strujom zraka minimalno 30 sekundi.
8. Ukloniti koferdam.
9. Nemojte jesti niti ispirati usta barem 45 min. nakon postupka.
Tretman lakiranjem može se ponoviti svakih 6 mjeseci, a u slučaju povećanog rizika od nastanka karijesa može se ponoviti češće, ali ne više nego jedanput na 3 mjeseca. Bočica s proizvodom namijenjena je za 2-3 pacijenta s potpunom denticijom, kist namijenjen je za jednokratnu upotrebu. Višestruka uporaba kista može predstavljati rizik sekundarne infekcije. Ne povlačite preparat umakanjem kista izravno u bočicu. Lak ne zahtijeva svjetlost za sušenje.

KONTRAINDIKACIJE
Nemojte koristiti kod djece mlađe od 3 godine.
Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Nemojte upotrebljavati ako postoji upalno stanje na dentinu.

MJERE OPREZA
Upotrebljavajte samo kada je upala pod nadzorom.
Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam, rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. Preparat nadražuje kožu i oči. Može biti alergen. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode. Može biti štetno ako se proguta u velikim količinama. Ako se proguta, nemojte izazivati povraćanje, pijte vodu, ako se pojave bilo kakvi simptomi, obratite se liječniku.
Pažnja: zapaljivi proizvod. Sadrži etil acetat. Držati dalje od izvora vatre.
U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE
Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi do 25°C. Zaštititi od sunčeve svjetlosti. Čvrsto zatvorite nakon uporabe. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju.
Pažnja! Nakon otvaranja proizvod zadržava svojstva tijekom 6 mjeseci.

TRANSPORT
Proizvođač dopušta transport proizvoda u razdoblju ne duljem od 10 dana, na temperaturi koja ne prelazi 40°C. Kratkotrajni transport unutar navedenog temperaturnog raspona ne utječe na sigurnost i učinkovitost proizvoda tijekom njegovog roka trajanja.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE
Bočica sadrži 1 ml preparata.

Datum posljednjeg ažuriranja: 20.01.2022/5

LV

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

SASTĀVS: 0,1% fluorosilane (1600 ppm F^-), HEMA, palīgvielas.

PIELIETOJUMS
- Zoba emaljas nostiprināšanai
- Kariesa profilaksei
Remineralizējoša iedarbība uz emalju, pateicoties fluora saturam. Pēc uzklāšanas uz virsmas veido aizsargplēvi.

LIETOŠANA
1. Attīrīt zobu virsmu.
2. Nosusināt ar gaisa plūsmu vai lignīna rullīšiem.
3. Izolēt darba laukumu no siekalām, izmantojot koferdamu .
4. Sakratīt pudelīti pirms līdzekļa izmantošanas. Atvērt ampulu (pudelīti) un ieliet iepriekš sagatavotā traukā aptuveni 3 pilītes.
5. Ar pievienoto otiņu uzklāt vienmērīgi plānu kārtiņu.
6. Šauru starpzobu spraugu gadījumā iespējams izmantot zobu diegus.
7. Viegli nosusināt ar gaisa plūsmu vismaz 30 sekundes.
8. Izņemt koferdamu.
9. Pēc procedūras neēst un neskalot mutes dobumu vismaz 45 min.
Zoba pārklāšanu ar laku drīkst atkārtot reizi 6 mēnešos. Paaugstināta kariesa riska gadījumā iespējams saīsināt šo periodu, bet ne biežāk kā reizi 3 mēnešos. Ampula ar aizsarglaku paredzēta izmantošanai 2-3 pacientiem ar visiem zobiem. Otiņa ir vienreizējas lietošanas. Atkārtota otiņas izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku. Aizsarglaku nedrīkst aplicēt ar otiņu pa tiešo no pudelītes. Lakai nav nepieciešama cietināšana ar gaismu.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelietot bērniem, kas nav sasnieguši 3 gadu vecumu.
Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Nelietot iekaisuma gadījumā.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Lietot tikai pēc iekaisuma pārvarēšanas.
Produkta lietošanas laikā obligāti izmantot koferdamu, cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu. Var rasties kairinoša iedarbība uz gļotādu, ādu un acīm. Var iedarboties sensibilizējoši. Saskares gadījumā nekavējoties skalot ar ūdeni. Pēc lielāka daudzuma norīšanas var nodarīt kaitējumu. Norīšanas gadījumā neizraisīt vemšanu, izdzert ūdeni. Simptomu parādīšanās gadījumā sazināties ar ārstu.
Uzmanību: viegli uzliesmojošs produkts. Satur etilacetātu. Sargāt no uguns.
Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt oriģinālā iepakojumā, temperatūrā līdz 25°C. Sargāt no saules staru iedarbības. Cieši aiztaisīt pēc lietošanas. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma.
Uzmanību! Pēc attaisīšanas produkts ir derīgs lietošanai 6 mēnešus.

TRANSPORTĒŠANA
Ražotāja norādītais transportēšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 dienas un 40°C temperatūru. Īslaicīga transportēšana norādītajā temperatūras diapazonā neietekmē produkta drošību un efektivitāti visu derīguma termiņa laiku.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE
Izlietoto iepakojumu nodot otrreizējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

IEPAKOJUMS
Pudelīte 1 ml.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 20.01.2022/5

NL

NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: 0,1% fluorosilaan (1600 ppm F^-), HEMA, hulpstoffen.

BESTEMMING
- Versterking van de weerstand van het tandglazuur
- Cariësprofylaxe
Dankzij de fluoride heeft het een remineraliserende werking op het tandglazuur. Creëert een beschermende film op het oppervlak.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Reinig het tandoppervlak.
2. Maak het droog met een luchtstroom of rollers van lignine.
3. Isoleer het werkvlak met behulp van een rubberdam.
4. Schud de flacon voordat u het preparaat gaat gebruiken. Open de ampul (flacon) en druppel ongeveer 3 druppels van het preparaat in een eerder klaargezet schaaltje.
5. Breng een dun, gelijkmatig laagje aan met het meegeleverde kwastje.
6. Als er weinig ruimte is tussen de tanden kunt u ook flossdraad gebruiken.
7. Voorzichtig drogen met luchtstroom gedurende minimaal 30 seconden.
8. Verwijder de rubberdam.
9. Niet eten of de mond spoelen gedurende minimaal 45 minuten na de behandeling.
U kunt het lakken iedere 6 maanden herhalen. Als er sprake is van een verhoogd cariësrisico mag u de behandeling sneller herhalen, echter niet vaker dan eenmaal per 3 maanden. Een flacon van het product is bestemd voor 2-3 patiënten met een compleet gebit. Het kwastje mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van het kwastje kan risico op herinfectie met zich meebrengen. U mag het preparaat niet opnemen door het kwastje direct in de flacon te steken. U hoeft de lak niet uit te harden met licht.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken bij kinderen jonger dan 3 jaar.
Het product niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat. Niet gebruiken bij ontstekingen.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN
Uitsluitend gebruiken als de ontsteking onder controle is.
Gebruik tijdens het hanteren van het product een rubberdam, handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding. Het preparaat kan slijmvlies-, huid- en oogirritatie veroorzaken. Kan sensibilisatie veroorzaken. Bij contact onmiddellijk afspoelen met water. Schadelijk bij inslikken van grote hoeveelheden. Bij inslikken niet forceren om te braken, water drinken, bij het optreden van klachten contact opnemen met een arts.
Attentie: licht ontvlambaar product. Bevat ethylacetaat. Buiten het bereik van warmtebronnen houden.
Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWARING
Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Beschermen tegen zonlicht. Na gebruik hermetisch afsluiten. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking.
Attentie! Na opening behoudt het product zijn eigenschappen gedurende 6 maanden.

TRANSPORT
De producent staat transport van het product toe gedurende een periode van maximaal 10 dagen bij een temperatuur van maximaal 40°C. Kortdurend transport binnen het gespecificeerde temperatuurbereik heeft geen invloed op de veiligheid en effectiviteit van het product gedurende de gehele houdbaarheidsperiode.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN
Gebruikte verpakkingen moeten worden aangeboden voor verwijdering of teruggestuurd naar de fabrikant.

VERPAKKING
Flacon met 1 ml preparaat.

Datum laatste actualisatie: 20.01.2022/5

SK

PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

ZLOŽENIE: 0,1% fluórsilán (1600 ppm F^-), HEMA, pomocné látky.

URČENIE
- Zvýšenie odolnosti skloviny
- Profylaxia zubného kazu
Vďaka obsahu fluóru má remineralizačné účinky na sklovinu. Vytvára na povrchu ochranný film.

SPÔSOB POUŽITIA
1. Očistite povrch zubov.
2. Osušte prúdom vzduchu alebo pomocou lignínových valčekov.
3. Pomocou kofferdamu izolujte pracovný priestor.
4. Pred použitím prípravku, pretrepte liekovku. Otvorte ampulku (liekovku) a prelejte do predtým pripravenej nádoby približne 3 kvapky prípravku.
5. Pomocou priloženého štetca aplikujte rovnomerne tenkú vrstvu.
6. V prípade úzkych medzizubných priestorov môžete použiť dentálnu niť.
7. Jemne osušte prúdom vzduchu po dobu minimálne 30 sekúnd.
8. Odstráňte kofferdam.
9. Nejedzte a nevyplachujte ústnu dutinu po dobu minimálne 45 minút po ošetrení.
Lakovanie môžete opakovať každých 6 mesiacov, a v prípade zvýšeného rizika vzniku zubného kazu môžete lakovanie opakovať skoršie, ale nie častejšie ako raz za 3 mesiace. Jedna liekovka s prípravkom je určená pre 2-3 pacientov s kompletným chrupom, štetec je určený na jednorázové použitie. Viacnásobné použitie štetca môže spôsobiť riziko reinfekcie. Nesmiete vyberať prípravok ponorením štetca priamo do liekovky. Lak si nevyžaduje vytvrdzovanie svetlom.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte u detí pred dovŕšením 3 rokov.
Nepoužívajte výrobok u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku.
Nepoužívajte v prípade zápalu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Používajte iba po vyliečení zápalu.
Pri manipulácii s výrobkom používajte kofferdam, ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev. Prípravok môže dráždiť sliznice, pokožku a oči. Môže spôsobiť senzibilizáciu. V prípade kontaktu okamžite opláchnite vodou. Po požití veľkého množstva môže byť škodlivý. Po požití nevyvolávajte vracanie, vypite vodu a ak sa nebudete cítiť dobre, poraďte sa so svojím lekárom.
Pozor: horľavý výrobok. Obsahuje etylacetát. Uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov ohňa.
V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE
Skladujte v originálnom balení pri maximálnej teplote 25°C. Chráňte pred slnečným žiarením. Po použití tesne uzavrite. Uchovávajte mimo dosahu detí. Dátum exspirácie je na primárnom obale.
Pozor! Po otvorení si výrobok zachováva svoje vlastnosti po dobu 6 mesiacov.

PREPRAVA
Výrobca povoľuje prepravu výrobku po maximálnu dobu 10 dní pri teplote neprevyšujúcej 40°C. Krátkodobá preprava pri uvedenom teplotnom rozsahu nemá vplyv na bezpečnosť a účinnosť výrobku počas celej doby použiteľnosti výrobku.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU
Použitý obal odovzdajte na likvidáciu alebo ho vráťte výrobcovi.

BALENIE
Liekovka obsahujúca 1 ml prípravku.

Dátum poslednej aktualizácie: 20.01.2022/5

SL

PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO
IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI

SESTAVA: 0,1% fluorosilan (1600 ppm F^-), HEMA, pomožne snovi.

NAMEN
- Krepitev odpornosti sklenine.
- Profilaksa kariesa.
Zaradi vsebnosti fluorida deluje remineralizirajoče na sklenino. Na zobovini ustvari zaščitni filter.

UPORABA
1. Očistite površino zob.
2. Posušite s pomočjo zračnega curka ali ligninskimi valji.
3. Izolirajte delovno površino s koferdamom.
4. Pred uporabo pripravka pretresite vialo. Odprite ampulo (vialo) in približno 3 kapljice pripravka prelijte v predhodno pripravljen instrument.
5. Z uporabo priloženega čopiča enakomerno nanašajte tanko plast laka.
6. V primeru ozkih medzobnih prostorov lahko uporabite zobne nitke.
7. Sušite z nežnim zračnim curkom najmanj 30 sekund.
8. Odstranite koferdam.
9. Pacient naj vsaj 45 minut po posegu ne je in ne izpira ustne votline. Postopek lakiranja lahko ponovite vsakih 6 mesecev, v primeru povečanega tveganja za nastanek kariesa pa lahko postopek ponovite tudi prej, vendar ne pogosteje kot enkrat na 3 mesece. Vsebina viale zadostuje za 2–3 paciente s popolnim zobovjem. Čopič je primeren za enkratno uporabo. Večkratna uporaba čopiča predstavlja tveganje za sekundarno okužbo. Pripravek jemljite tako, da potopite priložen čopič neposredno v vialo. Laka ni treba strjevati s svetlobo.

KONTRAINDIKACIJE
Ne uporabljajte pri otrocih, mlajših od 3 let.
Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.
Ne uporabljajte v primeru sočasnega vnetja.

VARNOSTNA OPOZORILA
Uporabljajte izključno po odpravljenem vnetnem stanju.
Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam, zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila. Pripravek lahko povzroči draženje sluznice, kože in oči. Lahko povzroči preobčutljivost. V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto takoj sperite z vodo. Pri zaužitju večje količine je lahko zdravju škodljiv. V primeru zaužitja ne izzivajte bruhanja, spijte vodo. V primeru pojavitve težav stopite v stik z zdravnikom.
Pozor: lahko vnetljiv proizvod. Vsebuje etilacetat. Hranite v oddaljenosti od virov ognja.
V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE
Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Ne izpostavljajte sončni svetlobi. Po uporabi embalažo tesno zaprite. Hranite izven dosega otrok. Rok uporabe je naveden na embalaži.
Pozor! Izdelek ohrani svoje lastnosti še 6 mesecu po odprtju.

PREVOZ
Proizvajalec dovoljuje prevoz izdelka za obdobje do 10 dni pri temperaturi do 40°C. Kratkotrajni prevoz v dovoljenem temperaturnem območju ne vpliva na varnost in učinkovitost delovanja izdelka skozi celotno obdobje primernosti za uporabo izdelka.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO
Odpadno embalažo odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE
Viala z 1 ml pripravka.

Datum zadnje posodobitve: 20.01.2022/5

SV

LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

INNEHÅLL: 0,1% fluorosilan (1600 ppm F^-), HEMA, hjälpämnen.

TILLÄMPNINGSOMRÅDE
- Stärkning av tandemaljens motståndskraft
- Förebyggande av karies
Har remineraliserande verkan på tandemaljen tack vare fluorhalten. Skapar skyddsfilm på tandytan.

BRUKSANVISNING
1. Rengör tändernas yta.
2. Torka med luftstråle eller bomullsrullar.
3. Isolera arbetsytan med kofferdam.
4. Skaka flaskan före användning av preparatet. Öppna ampullen (flaskan) och häll ca 3 droppar preparat i en tidigare förberedd skål.
5. Applicera jämt ett tunt skikt med medföljande pensel.
6. Tandtråd kan användas för trånga utrymmen mellan tänderna.
7. Torka med varsam luftstråle i minst 30 sekunder.
8. Avlägsna kofferdamet.
9. Ät inte och skölj inte munhålan i minst 45 min. efter behandlingen. Lackbehandlingen kan upprepas var 6:e månad. Vid ökad kariesrisk kan behandlingen upprepas tidigare, dock inte oftare än en gång per 3 månader. En flaska preparat är avsedd för 2-3 patienter med full tanduppsättning, penseln är avsedd för engångsanvändning. Återanvändning av penseln kan leda till sekundär infektion. Ta inte upp preparatet genom att doppa penseln direkt i flaskan. Lacket behöver inte ljushärdas.

MOTREKOMMENDATIONER
Tillämpas inte hos barn under 3-årsåldern.
Tillämpa inte produkten hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen. Använd inte vid samtidig inflammation.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Används endast när inflammationen stävjats.
Använd kofferdam, skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder vid arbete med preparatet. Preparatet kan orsaka slemhinne-, hud- och ögonirritation. Kan orsaka allergisk reaktion. Vid kontakt: skölj omedelbart med vatten. Sväljning av större mängd preparat kan ha en skadlig verkan. Vid förtäring: framtvinga inte uppkastningar, drick vatten. Kontakta läkare om några besvär uppstår.
OBS! Lättantändlig produkt. Innehåller etylacetat. Skyddas från eldkällor.
Ifall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

FÖRVARING
Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur på max 25°C. Skyddas mot solljus. Stäng tätt efter användning. Förvaras oåtkomligt för barn. Bäst före datum på direktförpackningen.
OBS! Produktens egenskaper bibehålls i 6 månader efter öppnandet.

TRANSPORT
Tillverkaren godkänner en transportperiod på max 10 dagar i temperatur på max 40°C. Kortvarig transport inom angiven temperaturintervall påverkar inte produktens säkerhet eller effektivitet under produktens angivna användningstid.

FÖRPACKNINGSHANTERING
Förbrukad förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

FÖRPACKNING
Flaska innehållande 1 ml preparat.

Senaste uppdatering: 20.01.2022/5